

Dal suo occhio vitreo, come se fosse morto, sprizzò un atomo di glaciale disperazione e come lava cadeva giù sempre più forte, sempre più enorme . . . ».

Quanta importanza il Lazarević abbia posta all'espressività della parola si vede infine da certe piccole finzze di gusto squisito, quali la collocazione speciale di una parola interessante, la ripetizione di certe frasi in momenti culminanti. l'uso dei nomi, di certi vezzeggiativi o diminutivi. Quanto non dice quel « Marica » proferito a bruciapelo da Mitar in « La prima volta col padre al mattutino » e quanto non dice Vidak con quel « Vučeta » in un momento solenne e commosso di « Egli sa tutto »! Sono piccole perle queste finzze che non perderebbero niente della loro luce naturale anche nella più ricca vetrina di un consumato venditore di gioie retoriche, artificiali.

Fornito di solida cultura letteraria, educato in ambienti intellettuali di differente carattere e dedito alla lettura di varie opere della letteratura europea, è naturale, o quasi, che il Lazarević risenta un po' ecletticamente nell'opera sua l'influsso del suo pascolo spirituale. Da giovane, come ogni serbo, conobbe e lesse avidamente l'Obradović, seguì con entusiasmo il Karadžić nelle lette per la lingua e l'ortografia, praticò la società di poeti ed artisti contemporanei serbi, tra cui eccelle lo Šapčanin, e si occupò di letteratura popolare. Più tardi tradusse Darwin, Faraday, Pisemskij, Gogolj, Černiševskij. Nel corso delle opere dimostra di aver conosciuto Goethe, Lemke, Nicolai, Storm, Černiševskij, Gogolj, Gončarov, Pisarev, Pisemskij, Tolstoj, Turgenjev, Herckmann-Chatrion, Hugo, Zola, Droz, Mackpherson, Shakespeare ed altri. Lesse moltissimo, ma chi lo sa fino a quale punto o a quali orizzonti spinse la sua lettura. Era presso a morire ed ancora non era stanco di leggere (1).

Modesta è l'influenza che nella sua creazione, cioè sull'originalità della sua creazione, esercitò la letteratura serba.

---

(1) Cfr. la lettera n. 22 dell'edizione « Biblioteka Srpskih Pisaca », Belgrado 1929.